



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN ISO 8835-4:2005/AC:2005**  
**01-marec-2005**

---

**Inhalacijski anestezijski sistemi – 4. del: Naprave za dovajanje anestezijskih hlapov (ISO 8835-4:2004)**

Inhalational anaesthesia systems - Part 4: Anaesthetic vapour delivery devices (ISO 8835-4:2004)

Systeme für die Inhalationsanästhesie - Teil 4: Anästhesiemittelverdampfer (ISO/FDIS 8835-4:2004)

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

Systemes d'anesthésie par inhalation - Partie 4: Dispositifs d'alimentation en vapeur anesthésique (ISO 8835-4:2004)

[SIST EN ISO 8835-4:2005/AC:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/60c1043d-03f2-4463-8aa9-e42d6b9374c3/sist-en-iso-8835-4-2005-ac-2005)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/60c1043d-03f2-4463-8aa9-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/60c1043d-03f2-4463-8aa9-e42d6b9374c3/sist-en-iso-8835-4-2005-ac-2005)

[e42d6b9374c3/sist-en-iso-8835-4-2005-ac-2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/60c1043d-03f2-4463-8aa9-e42d6b9374c3/sist-en-iso-8835-4-2005-ac-2005)

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 8835-4:2004/AC:2004**

---

**ICS:**

|           |  |  |
|-----------|--|--|
| 11.040.10 | Anestezijska, respiratorna in reanimacijska oprema | Anaesthetic, respiratory and reanimation equipment |
|-----------|--|--|

**SIST EN ISO 8835-4:2005/AC:2005**      **en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 8835-4:2005/AC:2005

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/60c1043d-03f2-4463-8aa9-e42d6b9374c3/sist-en-iso-8835-4-2005-ac-2005>

EUROPEAN STANDARD

**EN ISO 8835-4:2004/AC**

NORME EUROPÉENNE

December 2004

EUROPÄISCHE NORM

Décembre 2004

Dezember 2004

ICS 11.040.10

English version  
Version Française  
Deutsche Fassung

Inhalational anaesthesia systems - Part 4: Anaesthetic vapour delivery  
devices (ISO 8835-4:2004)

Systèmes d'anesthésie par inhalation -  
Partie 4: Dispositifs d'alimentation en  
vapeur anesthésique (ISO 8835-4:2004)

Systeme für die Inhalationsanästhesie - Teil  
4: Anästhesiemittelverdampfer (ISO/FDIS  
8835-4:2004)

This corrigendum becomes effective on 1 December 2004 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 1 décembre 2004 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN.

Die Berichtigung tritt am 1. Dezember 2004 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.

[SIST EN ISO 8835-4:2005/AC:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/60c1043d-03f2-4463-8aa9-e42d6b9374c3/sist-en-iso-8835-4-2005-ac-2005)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/60c1043d-03f2-4463-8aa9-e42d6b9374c3/sist-en-iso-8835-4-2005-ac-2005>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

© 2004 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.  
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.  
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No.: EN ISO 8835-4:2004/AC:2004 D/E/F

## EN ISO 8835-4:2004/AC:2004 (E/F/D)

## English version

## Title page

The following note is to be added: “Partially supersedes EN 740:1998”

## Foreword

The following sentence is to be added: “This document partially supersedes EN 740:1998.”

## Annex ZA

The following Table is to be added:

**Table ZA.1 — Correspondence between this Standard and the Essential Requirements**

| Clauses of this Standard | Where located  | Corresponding paragraph of EEC Directive 93/42/EEC                  | Comment |
|--------------------------|--|---|---------|
| 1                        | IEC 60601-1: 1988 & this Standard  | Not applicable  |         |
| 2                        | IEC 60601-1: 1988 & this Standard  | Not applicable  |         |
| 3                        | IEC 60601-1: 1988 , IEC 60601-2-13:1998/ISO 8835-1, ISO 4135 & this Standard | Not applicable  |         |
| 4                        | IEC 60601-1: 1988  | 1 to 6 as applicable  |         |
| 4.101                    | This Standard only   | 1 to 6 as applicable  |         |
| 5                        | IEC 60601-1: 1988  | 1 to 6 as applicable  |         |
| 6                        | IEC 60601-1: 1988 and IEC 60601-2-13:1998/ISO 8835-1,                        | 1 to 6 as applicable , 13.1, to 13.5 as applicable                  |         |
| 6.1 aa)                  | This Standard only   | 1 to 6 as applicable , 13.1, to 13.5 as applicable                  |         |
| 6.101                    | This Standard only   | 1 to 6 as applicable  |         |
| 6.3                      | IEC 60601-1: 1988 and IEC 60601-2-13:1998/ISO 8835-1,                        | 1 to 6 as applicable, 10.2, 10.3, 12.9, 13.1, to 13.5 as applicable |         |
| 6.3 aa)                  | This Standard only   | 1 to 6 as applicable, 10.2, 10.3, and 12.9,                         |         |
| 6.3 bb)                  | This Standard only   | 1 to 6 as applicable, 10.2, 10.3, and 12.9,                         |         |
| 6.3 cc)                  | This Standard only   | 1 to 6 as applicable, 10.2, 10.3, and 12.9,                         |         |
| 6.3 dd)                  | This Standard only   | 1 to 6 as applicable, 10.2, 10.3, and 12.9,                         |         |
| 6.3 ee)                  | This Standard only   | 1 to 6 as applicable, 10.2, 10.3, and 12.9,                         |         |

| Clauses of this Standard | Where located   | Corresponding paragraph of EEC Directive 93/42/EEC                          | Comment |
|--------------------------|---|---|---------|
| 6.8.2                    | IEC 60601-1: 1988 and IEC 60601-2-13:1998/ISO 8835-1, | 1 to 6 as applicable, 13.1, to 13.5 as applicable, applicable parts of 13.6 |         |
| 6.8.2 aa)                | This Standard only                                    | 1 to 6 as applicable, 13.1, to 13.5 as applicable, applicable parts of 13.6 |         |
| 6.8.2 bb)                | This Standard only                                    | 1 to 6 as applicable, 13.1, to 13.5 as applicable, applicable parts of 13.6 |         |
| 7                        | IEC 60601-1: 1988                                     | 1 to 6 as applicable  |         |
| 8                        | IEC 60601-1: 1988                                     | 1 to 6 as applicable  |         |
| 9                        | IEC 60601-1: 1988                                     | 1 to 6 as applicable  |         |
| 10                       | IEC 60601-1: 1988                                     | 1 to 6 as applicable  |         |
| 11                       | IEC 60601-1: 1988                                     | 1 to 6 as applicable  |         |
| 12                       | IEC 60601-1: 1988                                     | 1 to 6 as applicable  |         |
| 13                       | IEC 60601-1: 1988                                     | 1 to 6 as applicable, 9.2. 2nd dash, 12.6                                   |         |
| 14                       | IEC 60601-1: 1988                                     | 1 to 6 as applicable, 9.2. 2nd dash, 12.6                                   |         |
| 15                       | IEC 60601-1: 1988                                     | 1 to 6 as applicable, 9.2. 2nd dash, 12.6                                   |         |
| 16                       | IEC 60601-1: 1988                                     | 1 to 6 as applicable, 9.2. 2nd dash, 12.6                                   |         |
| 17                       | IEC 60601-1: 1988                                     | 1 to 6 as applicable, 9.2. 2nd dash, 12.6                                   |         |
| 18                       | IEC 60601-1: 1988                                     | 1 to 6 as applicable, 9.2. 2nd dash, 12.6                                   |         |
| 19                       | IEC 60601-1: 1988                                     | 1 to 6 as applicable, 9.2. 2nd dash, 12.6                                   |         |
| 20                       | IEC 60601-1: 1988                                     | 1 to 6 as applicable, 9.2. 2nd dash, 12.6                                   |         |
| 21                       | IEC 60601-1: 1988                                     | 1 to 6 as applicable, 9.2. 1st dash, 12.7.1                                 |         |
| 22                       | IEC 60601-1: 1988                                     | 1 to 6 as applicable, 9.2. 1st dash, 12.7.1                                 |         |
| 23                       | IEC 60601-1: 1988                                     | 1 to 6 as applicable, 9.2. 1st dash, 12.7.1                                 |         |
| 24                       | IEC 60601-1: 1988                                     | 1 to 6 as applicable, 9.2. 1st dash, 12.7.1                                 |         |
| 25                       | IEC 60601-1: 1988                                     | 1 to 6 as applicable, 9.2. 1st dash, 12.7.1                                 |         |

## EN ISO 8835-4:2004/AC:2004 (E/F/D)

| Clauses of this Standard | Where located                       | Corresponding paragraph of EEC Directive 93/42/EEC                             | Comment |
|--------------------------|-------------------------------------|--|---------|
| 28                       | IEC 60601-1: 1988                   | 1 to 6 as applicable, 9.2. 1st dash, 12.7.1                                    |         |
| 29                       | IEC 60601-1: 1988                   | 1 to 6 as applicable, 9.2 2nd dash, 11 as applicable                           |         |
| 30                       | IEC 60601-1: 1988                   | 1 to 6 as applicable, 9.2 2nd dash, 11 as applicable                           |         |
| 31                       | IEC 60601-1: 1988                   | 1 to 6 as applicable, 9.2 2nd dash, 11 as applicable                           |         |
| 32                       | IEC 60601-1: 1988                   | 1 to 6 as applicable, 9.2 2nd dash, 11 as applicable                           |         |
| 33                       | IEC 60601-1: 1988                   | 1 to 6 as applicable, 9.2 2nd dash, 11 as applicable                           |         |
| 34                       | IEC 60601-1: 1988                   | 1 to 6 as applicable, 9.2 2nd dash, 11 as applicable                           |         |
| 35                       | IEC 60601-1: 1988                   | 1 to 6 as applicable, 9.2 2nd dash, 11 as applicable                           |         |
| 36                       | IEC 60601-1: 1988 and this Standard | 1 to 6 as applicable, 9.2 2nd and 3 <sup>rd</sup> dash, 11 as applicable, 12.5 |         |
| 37                       | This Standard only                  |  |         |
| 38                       | This Standard only                  |  |         |
| 39                       | This Standard only                  |  |         |
| 40                       | This Standard only                  |  |         |
| 41                       | This Standard only                  |  |         |
| 42                       | IEC 60601-1: 1988                   | 1 to 6 as applicable, 7.1, 9.3, 12.7.5   |         |
| 43                       | IEC 60601-1: 1988                   | 1 to 6 as applicable, 7.1, 9.3, 12.7.5   |         |
| 43.101                   | This Standard only                  | 1 to 6 as applicable, 7.1, 9.3, 12.7.5   |         |
| 44                       | IEC 60601-1: 1988                   | 1 to 6 as applicable , 7.2 , 7.5, 7.6, 8.1 to 8.7 as applicable                |         |
| 44.3                     | This Standard only                  | 1 to 6 as applicable, 12.6, 12.7.1   |         |
| 44.8                     | This Standard only                  | 1 to 6 as applicable, 8.1 to 8.7 as applicable                                 |         |
| 45                       | IEC 60601-1: 1988                   | 1 to 6 as applicable, 9.2, 12.7.1  |         |
| 46                       | IEC 60601-1: 1988 and this standard | 1 to 6 as applicable   |         |
| 47                       | IEC 60601-1: 1988                   | 1 to 6 as applicable   |         |
| 48                       | IEC 60601-1: 1988                   | 1 to 6 as applicable   |         |
| 49                       | IEC 60601-1: 1988                   | 1 to 6 as applicable, 12.6   |         |
| 50                       | IEC 60601-1: 1988                   | 1 to 6 as applicable   |         |

## EN ISO 8835-4:2004/AC:2004 (E/F/D)

| Clauses of this Standard | Where located      | Corresponding paragraph of EEC Directive 93/42/EEC           | Comment |
|--------------------------|--------------------|--|---------|
| 51                       | IEC 60601-1: 1988  | 1 to 6 as applicable,  |         |
| 51.101                   | This Standard only | 1 to 6 as applicable, 9.1, 12.4                              |         |
| 51.102                   | This Standard only | 1 to 6 as applicable, 12.8.1                                 |         |
| 51.103                   | This Standard only | 1 to 6 as applicable, 12.8.1                                 |         |
| 51.104                   | This Standard only | 1 to 6 as applicable, 12.8.1                                 |         |
| 52                       | IEC 60601-1: 1988  | 1 to 6 as applicable, 12.6                                   |         |
| 53                       | IEC 60601-1: 1988  | 1 to 6 as applicable, 12.6                                   |         |
| 54                       | IEC 60601-1: 1988  | 1 to 6 as applicable, 9.1 to 9.3 as applicable, 12.7.4       |         |
| 55                       | IEC 60601-1: 1988  | 1 to 6 as applicable   |         |
| 56                       | IEC 60601-1: 1988  | 1 to 6 as applicable, 9.1 to 9.3 as applicable, 12.6, 12.7.4 |         |
| 57                       | IEC 60601-1: 1988  | 1 to 6 as applicable, 9.1 to 9.3 as applicable, 12.6, 12.7.4 |         |
| 58                       | IEC 60601-1: 1988  | 1 to 6 as applicable, 9.1 to 9.3 as applicable, 12.6, 12.7.4 |         |
| 59                       | IEC 60601-1: 1988  | 1 to 6 as applicable, 9.1 to 9.3 as applicable, 12.6, 12.7.4 |         |
| 60.1                     | This Standard only | 1 to 6 as applicable,  |         |
| 60.2                     | This Standard only | 1 to 6 as applicable, 12.7.4                                 |         |
| 60.3                     | This Standard only | 1 to 6 as applicable, 12.9                                   |         |
| 60.4                     | This Standard only | 1 to 6 as applicable, 12.9                                   |         |
| 60.5                     | This Standard only | 1 to 6 as applicable, 8.1                                    |         |
| 60.6                     | This Standard only | 1 to 6 as applicable, 9.2                                    |         |